

## Porównanie tłumaczeń Efezjan 5:6

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                       | Treść                                                                                                                          |
|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus<br>Receptus<br>Oblubienicy | Nikt was niech zwodzi pustymi słowami z powodu tych bowiem przychodzi gniew Boga na synów nieposłuszeństwa                     |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                       | Niech was nikt nie zwodzi pustymi słowami,* bo z ich powodu gniew Boży** przychodzi na synów nieposłuszeństwa.*** ****1)2)3)4) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski                | Nikt was niech zwodzi pustymi słowami, z powodu tych bowiem przychodzi gniew Boga na synów nieuległości.                       |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                              | Nikt was niech zwodzi pustymi słowami z powodu tych bowiem przychodzi gniew Boga na synów nieposłuszeństwa                     |

<sup>1)</sup> <x>470 24:4</x>; <x>480 13:5</x>; <x>490 21:8</x>; <x>580 2:4</x>; <x>600 2:3</x>; <x>610 1:6</x>

<sup>2)</sup> <x>520 1:18</x>; <x>580 3:6</x>

<sup>3)</sup> Hebr. ozn. ludzi nieposłusznych.

<sup>4)</sup> <x>560 2:2</x>